

**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2023-2024

15 MAART 2024

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT****ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met bijlage VI van  
het Protocol betreffende milieubescherming  
bij het Verdrag inzake Antarctica,  
opgesteld te Stockholm op 17 juni 2005**

**Memorie van toelichting****I. Context en inhoud**

Antarctica is een van de wildste en kwetsbaarste omgevingen op aarde. Het speelt een cruciale rol in het mondiale klimaatsysteem en is een belangrijke bron van informatie over bepaalde wereldwijde bedreigingen zoals de klimaatopwarming.

Bijlage VI van het Protocol bij het Verdrag inzake Antarctica, aangenomen op 17 juni 2005, beoogt de bescherming van dit gebied te versterken door snelle en doeltreffende maatregelen tegen bedreigingen voor het milieu op te leggen en door een regeling van aansprakelijkheid voor milieuschade in te stellen.

*Het Verdrag inzake Antarctica*

Het Verdrag inzake Antarctica, dat op 1 december 1959 in Washington werd ondertekend, heeft tot doel een specifiek internationaal regime in te stellen voor activiteiten op het land en in de zee op Antarctica, het gebied ten zuiden van de 60° breedtegraad zuid.

Het doel is om van dit gebied een land van voortdurende vrede te maken, in het bijzonder door de nuclearisering en militarisering ervan te verbieden, bepaalde claims

SESSION ORDINAIRE 2023-2024

15 MARS 2024

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE****PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à l'annexe VI du  
Protocole au Traité sur l'Antarctique  
relatif à la protection de l'environnement,  
faite à Stockholm le 17 juin 2005**

**Exposé des motifs****I. Contexte et contenu**

L'Antarctique est parmi les milieux les plus sauvages et les plus vulnérables de la planète. Il revêt une importance cruciale dans le système climatique mondial et constitue une source essentielle d'informations concernant certaines menaces globales telles le réchauffement climatique.

L'annexe VI du protocole au traité sur l'Antarctique, adoptée le 17 juin 2005, a pour but de renforcer la protection de cette zone en imposant des actions rapides et efficaces à l'encontre de menaces pour l'environnement et en instaurant un système de responsabilité pour dommages causés à l'environnement.

*Le traité sur l'Antarctique*

Le traité sur l'Antarctique, conclu à Washington le 1<sup>er</sup> décembre 1959, vise à soumettre à un régime international spécifique les activités ayant lieu sur le territoire terrestre et maritime de l'Antarctique, zone localisée au sud du 60° parallèle sud.

Il a pour objectif de faire de cette zone une terre de paix continue, notamment en prohibant sa nucléarisation et sa militarisation ainsi qu'en gelant les revendications

van staten te bevriezen en wetenschappelijk onderzoek aan te moedigen. In de preambule van het verdrag staat dat “het in het belang van de hele mensheid is dat Antarctica ook in de toekomst uitsluitend voor vreedzame doeleinden wordt gebruikt en niet het toneel wordt van strijd, noch het voorwerp van internationale geschillen”. Het heeft ook een kader gecreëerd voor de uitwisseling van waarnemingen, informatie, wetenschappelijk personeel en gegevens met betrekking tot georganiseerde activiteiten.

België was een van de eerste staten die het Verdrag inzake Antarctica ratificeerde, op 26 juli 1960. Momenteel hebben 56 staten het verdrag ondertekend.

#### *Het protocol inzake milieubescherming*

Dertig jaar na de goedkeuring van het verdrag resulteerde de vastberadenheid van de verdragsluitende staten om het Antarctisch milieu en de daarvan afhankelijke en daarmee samenhangende ecosystemen beter te beschermen in de goedkeuring van het Protocol van Madrid op 4 oktober 1991 (hierna “het Protocol” genoemd). Dit protocol wijst Antarctica aan als een natuurreservaat ten dienste van vrede en wetenschap. Het legt beginselen vast voor de bescherming van het milieu, legt het verbod vast op activiteiten betreffende minerale rijkdommen, behalve voor wetenschappelijk onderzoek, en voorziet in procedures voor het vooraf beoordelen van de effecten van bepaalde activiteiten die beoogd worden in het gebied van het Verdrag inzake Antarctica.

Artikel 16 van het Protocol voorziet in de aanneming, via een of meerdere bijlagen, van regels en procedures ten aanzien van de aansprakelijkheid voor schade ten gevolge van activiteiten die plaatsvinden in het gebied waarop het Verdrag inzake Antarctica van toepassing is. Artikel 15 bevat de verplichting om snel doeltreffende bestrijdingsacties te ondernemen in noodsituaties voor het milieu.

België is partij bij het Protocol sinds 26 april 1996.

#### *Bijlage VI van het protocol*

Op basis van deze artikelen 15 en 16 van het Protocol werd Bijlage VI, getiteld “Aansprakelijkheid voortvloeiend uit milieubedreigende noodsituaties”, op 17 juni 2005 in Stockholm aangenomen tijdens de 28<sup>e</sup> Consultatieve Vergadering van het Verdrag inzake Antarctica.

Het is bedoeld om de gevolgen van milieubedreigende noodsituaties op Antarctica te voorkomen, tot een minimum te beperken en in te perken en stelt een regeling voor aansprakelijkheid in.

étatiques et en encourageant les recherches scientifiques. À ce titre, le préambule du traité déclare «qu’il est de l’intérêt de l’humanité toute entière que l’Antarctique soit à jamais réservé aux seules activités pacifiques et ne devienne ni le théâtre ni l’enjeu de différends internationaux». Il a également créé un cadre d’échange d’observations, d’information, de personnel scientifique et de données relatives aux activités organisés.

La Belgique est un des premiers États ayant ratifié le traité sur l’Antarctique, le 26 juillet 1960. Il compte aujourd’hui 56 États Parties.

#### *Le protocole relatif à la protection de l’environnement*

Trente ans après l’adoption du traité, la volonté des États Parties d’accroître la protection de l’environnement en Antarctique et des écosystèmes dépendants et associés, s’est traduite par l’adoption du Protocole de Madrid, le 4 octobre 1991 (ci-après «le protocole»). Celui-ci désigne l’Antarctique comme réserve naturelle consacrée à la paix et à la science. Il établit des principes relatifs à la protection de l’environnement, consacre l’interdiction des activités relatives aux ressources minérales autres que pour la recherche scientifique et prévoit des procédures d’évaluation préalable des impacts de certaines activités envisagées dans la zone du traité sur l’Antarctique.

En son article 16, le protocole prévoit l’adoption, via une ou des annexes, de règles et procédures relatives à la responsabilité pour dommages résultant d’activités se déroulant dans la zone du traité sur l’Antarctique. Son article 15 est quant à lui relatif à l’obligation de mettre des actions rapides et efficaces en place pour répondre aux situations critiques pour l’environnement.

La Belgique est Partie au Protocole depuis le 26 avril 1996.

#### *L’annexe VI du protocole*

C’est sur la base de ces articles 15 et 16 du protocole que l’annexe VI, intitulée «Responsabilité découlant de situations critiques pour l’environnement», fut adoptée à Stockholm, le 17 juin 2005 lors de la 28<sup>e</sup> réunion consultative sur le traité de l’Antarctique.

Elle vise à prévenir, réduire au minimum et contenir l’impact des situations critiques pour l’environnement en Antarctique, et instaure un régime de responsabilité.

Bijlage VI is nog niet in werking getreden.

## II. Commentaar bij de bepalingen van bijlage VI

In artikel 1 wordt de reikwijdte van bijlage VI afgebakend: deze bijlage van toepassing op milieubedreigende noodsituaties in het gebied waarop het Verdrag inzake Antarctica van toepassing is die betrekking hebben op programma's voor wetenschappelijk onderzoek, toeristische activiteiten alsmede alle andere gouvernementele en niet-gouvernementele activiteiten ondernomen waarvan overeenkomstig artikel VII, vijfde lid, van het Verdrag inzake Antarctica vooraf kennisgeving dient te worden gedaan, met inbegrip van de bijbehorende logistieke ondersteuning. Het gaat meer bepaald om:

- Expedities van en naar Antarctica;
- Bezetting van stations;
- Introductie van militair personeel of militaire uitrusting.

Artikel 2 bevat een aantal definities, waaronder wat wordt verstaan onder “milieubedreigende noodsituatie”, “exploitant” of “bestrijdingsacties”.

Zo moet een “milieubedreigende noodsituatie” worden gezien als “elk door een ongeval veroorzaakt voorval dat zich, na de inwerkingtreding van deze Bijlage, heeft voorgedaan en dat leidt tot, of op korte termijn dreigt te leiden tot, aanmerkelijke en schadelijke gevolgen voor het Antarctisch milieu”. Een “exploitant” is “elke natuurlijke of rechtspersoon, hetzij gouvernementeel, hetzij niet-gouvernementeel, die activiteiten organiseert die in het gebied waarop het Verdrag inzake Antarctica van toepassing is worden uitgevoerd[...]”. [...]

Artikel 3 verplicht de partijen haar exploitanten alle redelijke preventieve maatregelen te treffen die erop gericht zijn het risico van milieubedreigende noodsituaties en de mogelijke nadelige gevolgen daarvan te verminderen.

Krachtens artikel 4 moeten de partijen hun exploitanten opleggen rampenplannen op te stellen om ongevallen met mogelijke nadelige gevolgen voor het Antarctisch milieu te bestrijden. De partijen moeten samenwerken bij het formuleren en implementeren van deze rampenplannen. De elementen die in deze plannen moeten worden opgenomen, staan vermeld in artikel 4.

Artikel 5 verplicht de partijen om van elk van haar exploitanten te eisen onverwijld doeltreffende bestrijdingsacties te ondernemen in milieubedreigende noodsituaties die het gevolg zijn van de activiteiten van die exploitant. Artikel 5, lid 2, bepaalt dat indien de exploitant nalaat de

L'annexe VI n'est pas encore entrée en vigueur.

## II. Commentaire des dispositions de l'annexe VI

L'article 1<sup>er</sup> pose le champ d'application de l'annexe VI: elle vise les situations critiques pour l'environnement qui sont situées dans la zone du Traité sur l'Antarctique et qui ont trait à des programmes de recherche scientifique, au tourisme et à toutes autres activités gouvernementales et non gouvernementales pour lesquelles une notification préalable est requise en vertu du paragraphe 5 de l'article VII du Traité sur l'Antarctique, y compris les activités connexes de soutien logistique. Il s'agit plus précisément:

- des expéditions se dirigeant vers l'Antarctique ou s'y déplaçant;
- de l'occupation de stations;
- de l'introduction de personnel ou de matériel militaire.

L'article 2 énonce certaines définitions, notamment ce qu'il faut entendre par «situation critique pour l'environnement», «opérateur», ou «actions en cas d'urgence».

Ainsi, une «situation critique pour l'environnement» doit s'entendre de «tous les événements accidentels qui se sont produits après l'entrée en vigueur de la présente annexe et qui se traduisent par ou menacent de se traduire de manière imminente par un impact significatif et nuisible sur l'environnement en Antarctique». Un «opérateur» est «une personne physique ou morale, qu'elle soit gouvernementale ou non gouvernementale, qui organise des activités devant être conduites dans la zone du Traité sur l'Antarctique. [...]»

L'article 3 demande aux Parties d'imposer à leurs opérateurs de prendre toutes les mesures préventives raisonnables afin de réduire le risque de survenance de situations critiques pour l'environnement ainsi que leur impact négatif potentiel.

En vertu de l'article 4, les Parties doivent également imposer à leurs opérateurs d'établir des plans d'urgence pour faire face aux incidents susceptibles d'avoir des effets négatifs sur l'environnement en Antarctique. Les Parties doivent coopérer à l'élaboration de ces plans ainsi qu'à leur mise en œuvre. Les éléments à inclure dans ces plans sont listés à l'article 4.

L'article 5 impose aux Parties d'exiger de leurs opérateurs une action rapide et efficace en réponse aux situations critiques résultant des activités de celles-ci. L'article 5, 2. stipule que si l'opérateur ne prend pas les actions requises, la Partie de l'opérateur ou tout autre Partie

vereiste acties te ondernemen, de partij van de exploitant of andere partijen worden “aangemoedigd dergelijke acties te ondernemen”.

Artikel 6 bepaalt dat de partijen die maatregelen hebben genomen in de plaats van exploitanten die dit hebben verzuimd, de kosten van deze genomen acties kunnen verhalen op deze exploitanten.

Artikel 7 specificeert bepaalde regels met betrekking tot het recht om schadevergoeding te eisen bij de rechtbanken voor partijen die maatregelen hebben genomen om de tekortkomingen van hun exploitanten te verhelpen.

Artikel 8 voorziet in bepaalde gronden voor vrijwaring van aansprakelijkheid, zoals de noodzaak om mensenlevens te beschermen, een natuurramp, een daad van terrorisme of oorlog.

Artikel 9 bepaalt een maximumbedrag, tenzij “indien bewezen wordt dat de milieubedreigende noodsituatie het gevolg is van het opzettelijk handelen of nalaten van de exploitant met de opzet een dergelijke noodsituatie te veroorzaken, of van roekeloosheid en in de wetenschap dat een dergelijke noodsituatie het vermoedelijke resultaat zou zijn” (art. 9, § 3).

Artikel 10 bepaalt dat een partij niet aansprakelijk is voor het verzuim van exploitanten, niet zijnde haar staatsexploitanten, bestrijdingsacties te ondernemen voor zover deze Partij binnen haar bevoegdheid toepasselijke maatregelen heeft genomen teneinde de naleving van Bijlage VI te waarborgen.

Artikel 11 verplicht de Partijen van elke exploitant te eisen een verzekering of een andere financiële zekerheid aan te houden, ter dekking van haar aansprakelijkheid die voortvloeit uit het verzuim in de toepassing van de acties die van hen zijn vereist.

Bij artikel 12 wordt een Fonds opgericht dat wordt ingesteld en beheerd door het Secretariaat van het Verdrag inzake Antarctica en dat met name moet zorgen voor de vergoeding van de redelijke en gerechtvaardigde kosten die een Partij heeft of die Partijen uit noodzaak hebben gemaakt bij het ondernemen van bestrijdingsacties om het verzuim van exploitanten te verhelpen.

Artikel 13 bepaalt dat de bijlage kan worden veranderd of gewijzigd. De verandering of wijziging wordt geacht te zijn aangenomen en in werking te treden “één jaar na de sluiting van de Consultatieve Vergadering van het Verdrag inzake Antarctica tijdens welke zij werd aangenomen, tenzij een of meer van de Consultatieve Partijen bij het Verdrag

«est alors encouragée à prendre les actions nécessaires elle-même».

L'article 6 dispose que les Parties ayant pris des mesures à la place des opérateurs défaillants peuvent se retourner contre ceux-ci afin de réclamer les coûts des actions entreprises.

L'article 7 précise certaines règles relatives au droit de recours en indemnisation devant les tribunaux pour les Parties qui ont pris des mesures afin de palier au manquement de leurs opérateurs.

L'article 8 prévoit certaines causes d'exonération de responsabilité telles que la nécessité de protéger la vie humaine, une catastrophe naturelle, un acte de terrorisme ou de guerre.

L'article 9 plafonne les montants réclamés sauf «s'il est prouvé que la situation critique pour l'environnement résulte d'un fait ou d'une omission de l'opérateur, commis délibérément avec l'intention de causer une telle situation, ou témérement et avec la conscience qu'une telle situation critique résulterait probablement» (art. 9, § 3).

L'article 10 prévoit qu'une Partie ne sera pas tenue responsable de l'inaction d'un opérateur non étatique si elle a pris des mesures législatives – ou autres – pour garantir le respect des obligations prévues à l'annexe VI.

L'article 11 impose aux Parties d'exiger de chaque opérateur qu'il contracte une assurance ou toute autre sécurité financière afin de couvrir la responsabilité découlant de leur défaillance dans l'applications des actions qui leurs sont imposées.

L'article 12 instaure un Fonds géré et administré par le secrétariat du traité sur l'Antarctique afin d'assurer notamment le remboursement des coûts raisonnables et justifiés encourus par une ou plusieurs des Parties lorsqu'elles prennent des actions en cas d'urgence pour pallier la défaillance des opérateurs.

L'article 13 prévoit que l'annexe peut être modifiée ou amendée. La modification ou l'amendement sera considéré comme approuvé et prenant effet «un an après la clôture de la Réunion consultative du Traité sur l'Antarctique au cours de laquelle il a été adopté, à moins qu'une ou plusieurs Parties consultatives au Traité sur l'Antarctique

inzake Antarctica de Depositaris binnen die termijn ervan in kennis stellen dat zij een verlenging van die termijn wensen of dat zij de maatregel niet kunnen goedkeuren”.

### III. Gemengd karakter van de wijzigingen

Bijlage VI heeft een gemengd federaal en gewestelijk karakter, net als het protocol waaraan ze is gehecht. Het gemengde karakter werd bevestigd door een beschikking van de werkgroep “Gemengde verdragen”, het adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie “Buitenlands Beleid” (punt D.5 van de beschikking van 8 februari 2022). Bijgevolg moeten alle betrokken entiteiten vooraf hebben ingestemd met deze bijlage opdat België die zou kunnen ratificeren.

### IV. Bespreking van de artikelen van de instemmingsordonnantie

De vermelding van artikel 1 wordt verplicht door artikel 8, lid 2, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen.

Artikel 2 neemt bijlage VI van het Protocol bij het Verdrag inzake Antarctica op in het rechtsstelsel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 3 maakt de inwerkingtreding van artikel 13 van bijlage VI mogelijk door te voorzien in de automatische inwerkingtreding van veranderingen en wijzigingen van bijlage VI onder bepaalde voorwaarden. Ook kan het Parlement hiervan op de hoogte worden gesteld, zodat het bezwaar kan maken.

### V. Belang en weerslag voor België en zijn entiteiten, waaronder het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Uitgaande van het gemengd karakter van Bijlage VI is de instemming van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest noodzakelijk om de ratificering door België mogelijk te maken.

De andere betrokken entiteiten (de twee andere gewesten en de federale overheid) zijn ook al begonnen met de instemmingsprocedure of hebben die al afgerond. Het Waalse Gewest heeft al het decreet van 21 december 2022 goedgekeurd houdende instemming met bijlage VI van het Protocol betreffende milieubescherming bij het Verdrag inzake Antarctica, opgesteld te Stockholm op 17 juni 2005.

België heeft sterke historische en wetenschappelijke banden met Antarctica. De eerste wetenschappelijke expeditie naar Antarctica werd geleid door de Belg Adrien

ne notifient au Dépositaire durant cette période qu’elles souhaitent une extension de cette période ou qu’elles ne peuvent approuver la mesure en question».

### III. Caractère mixte de l’annexe VI

L’annexe VI est à caractère mixte, fédéral et régional, à l’instar du protocole auquel elle se rattache. Le caractère mixte a été confirmé par une décision du Groupe de Travail Traités Mixtes, organe d’avis de la Conférence interministérielle pour la Politique étrangère (point D.5 de la décision du 8 février 2022). Toutes les entités concernées doivent donc avoir préalablement porté assentiment à cette annexe pour que la Belgique puisse la ratifier.

### IV. Commentaire des articles de l’ordonnance d’assentiment

La mention de l’article 1<sup>er</sup> est rendue obligatoire par l’article 8, alinéa 2, de la Loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

L’article 2 intègre l’annexe VI du protocole au traité sur l’Antarctique dans l’ordre juridique de la Région de Bruxelles-Capitale.

L’article 3 permet à l’article 13 de l’annexe VI de sortir ses effets en prévoyant selon certaines conditions une entrée en vigueur automatique des amendements et modifications à l’annexe VI. Il permet également de notifier celles-ci au Parlement afin qu’il puisse s’y opposer.

### V. Importance et impact pour la Belgique et ses entités, dont la Région de Bruxelles-Capitale

Étant donné le caractère mixte de l’annexe VI, l’assentiment de la Région de Bruxelles-Capitale est nécessaire pour permettre la ratification de la Belgique.

Les autres entités concernées (les deux autres régions ainsi que l’Autorité fédérale) ont également entamé ou finalisé la procédure d’assentiment. La Région wallonne a ainsi déjà adopté le décret du 21 décembre 2022 portant assentiment à l’annexe VI du protocole au traité sur l’Antarctique relatif à la protection de l’environnement, faite à Stockholm le 17 juin 2005

La Belgique a des liens historiques et scientifiques forts avec l’Antarctique. La première expédition scientifique en Antarctique a été menée par le belge Adrien de Gerlache,



de Gerlache tussen 1897 en 1899. België richtte in 1958 de wetenschappelijke basis Koning Boudewijn op en nam in 1959 deel aan de onderhandelingen over het Verdrag inzake Antarctica. Het is vandaag de dag nog steeds aanwezig op het continent, met name via de Prinses Elisabethbasis die in 2009 in gebruik werd genomen. België leidt ook regelmatig expeditie naar Antarctica, zoals de zeilexpeditie "TANGO1" begin 2023, waarbij geavanceerde technologie wordt gebruikt om gegevens te verzamelen om de reacties van ecosystemen op de klimaatverandering in deze kwetsbare omgeving beter te begrijpen.

België is partij bij het Verdrag inzake Antarctica, het Protocol ervan inzake milieubescherming en de eerste vijf bijlagen: Bijlage I inzake milieueffectrapportage, Bijlage II inzake de instandhouding van de flora en fauna van Antarctica, Bijlage III inzake afvalverwijdering en afvalbeheer, Bijlage IV inzake voorkoming van mariene verontreinigingen en Bijlage V inzake bescherming en beheer van beschermd gebieden.

#### *Gevolgen voor de reglementering of de gewestelijke praktijken*

Na de instemming hoeven de verordeningen of praktijken van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet te worden gewijzigd.

Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen internationale bevoegdheid (in het bijzonder de ratificatiebevoegdheid) en binnenlandse bevoegdheid om internationale verplichtingen uit te voeren. Wat de internationale bevoegdheid betreft, wordt overeenkomstig artikel 167, § 1, eerste lid, van de Grondwet bij de bepaling van de bevoegde autoriteit of autoriteiten rekening gehouden met de materiële bevoegdheid en niet met de territoriale bevoegdheid. Bijlage VI is zo erkend als een bijlage met een gemengd karakter, aangezien het onderwerp ervan zowel binnen de gewestelijke (in milieuaangelegenheden – artikel 6, § 1 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 betreffende de institutionele hervormingen) als de federale (in aangelegenheden betreffende de bescherming van het mariene milieu – residuele bevoegdheid van de federale staat) materiële bevoegdheden valt. Als het echter gaat om de implementatie in nationaal recht, is het de territoriale bevoegdheid die in aanmerking moet worden genomen. In dit geval hebben de gewesten echter geen territoriale bevoegdheid. Het doel van bijlage VI en de omzetting ervan in nationaal recht vallen daarom onder de residuele bevoegdheden van de federale staat. Ook het Protocol van Madrid is alleen op federaal niveau in nationaal recht omgezet, door de wet van 7 april 2005 houdende uitvoering van het Protocol betreffende milieubescherming bij het Verdrag inzake Antarctica, het Aanhangsel en de Bijlagen I, II, III en IV, ondertekend te Madrid, op 4 oktober 1991, en Bijlage V, aangenomen te Bonn op 7 tot 18 oktober 1991.

de 1897 à 1899. La Belgique a installé la base scientifique Roi Baudouin en 1958 et a participé aux négociations sur le traité Antarctique en 1959. Elle est aujourd'hui encore présente sur le continent, notamment via la Station Princesse Elisabeth, inaugurée en 2009. La Belgique mène en outre régulièrement des expéditions en Antarctique, à l'instar de l'expédition en voilier «TANGO1» menée début 2023 et visant, à l'aide de technologies de pointe, à récolter des données permettant de mieux comprendre les réponses des écosystèmes aux changements climatiques dans ce milieu fragile.

La Belgique est Partie au traité sur l'Antarctique, à son protocole sur la protection de l'environnement ainsi qu'à ses cinq premières annexes: annexe I sur l'évaluation d'impact sur l'environnement, annexe II sur la conservation de la faune et de la flore de l'Antarctique, annexe III sur l'élimination et la gestion des déchets, annexe IV sur la prévention de la pollution marine et annexe V sur la protection et la gestion de zones protégées.

#### *Répercussions sur la réglementation ou la pratique régionale*

Il n'y aura pas lieu de procéder à des modifications de la réglementation ou de la pratique de la Région de Bruxelles-Capitale suite à l'assentiment.

Il y a lieu en effet de distinguer la compétence internationale (notamment le pouvoir de ratification) et la compétence interne de mise en œuvre des engagements internationaux. En termes de compétence internationale, c'est la compétence matérielle, et non la compétence territoriale, qui est prise en compte pour déterminer l'autorité ou les autorités compétente(s), en application de l'article 167, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Constitution. L'annexe VI s'est ainsi vu reconnaître un caractère mixte en ce que son objet relève à la fois de compétences matérielles régionales (en matière d'environnement – article 6, § 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980) et fédérales (en matière de protection du milieu marin – compétence résiduelle de l'État fédéral). Cependant, en ce qui concerne la mise en œuvre en droit interne, c'est à la compétence territoriale qu'il faut avoir égard. Or, dans ce cas-ci, les régions ne sont pas compétentes territorialement. L'objet de l'annexe VI et sa mise en œuvre en droit interne tombe alors dans la champ des compétences résiduelles de l'État fédéral. De la même manière, le Protocole de Madrid a lui aussi été mis en œuvre en droit interne uniquement au niveau fédéral, par la loi du 7 avril 2005 portant exécution du Protocole au Traité sur l'Antarctique relatif à la protection de l'environnement, de l'Appendice et des Annexes I, II, III et IV, faits à Madrid le 4 octobre 1991, et Annexe V, faite à Bonn le 7 à 18 octobre 1991.

*Gevolgen voor het budget*

Instemming met bijlage VI heeft geen gevolgen voor de begroting.

Minister van Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve democratie,

Alain MARON

*Implications budgétaires*

L'assentiment à l'annexe VI n'aura pas d'implication budgétaire.

Le Ministre de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative,

Alain MARON

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE  
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES  
VAN DE RAAD VAN STATE**

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met bijlage VI van  
het Protocol betreffende milieubescherming  
bij het Verdrag inzake Antarctica,  
opgesteld te Stockholm op 17 juni 2005**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister van Klimaattransitie, Leefmilieu en  
Energie,

Na beraadslaging,

BESLUIT:

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39  
van de Grondwet.

*Artikel 2*

Bijlage VI van het Protocol betreffende milieubescherming bij het  
Verdrag inzake Antarctica, opgesteld te Stockholm op 17 juni 2005, krijgt  
volledige uitwerking<sup>(1)</sup>.

*Artikel 3*

§ 1. Onder voorbehoud van § 2 krijgen de veranderingen of de  
wijzigingen van Bijlage VI van het Protocol betreffende milieubescher-  
ming bij het Verdrag inzake Antarctica, die krachtens artikel 13 zonder  
bezwaar van België worden aangenomen, volledige uitwerking.

§ 2. In de drie maanden die volgen op hun aanneming deelt de  
Regering aan het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest elke  
verandering of wijziging mee van Bijlage VI van het Protocol betreffende  
milieubescherming bij het Verdrag inzake Antarctica.

Binnen zes maanden na de in de eerste alinea bedoelde mededeling  
van de Regering kan het Parlement zich verzetten tegen de volledige  
uitwerking van de verandering of de wijziging.

Brussel,

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

(1) De volledige tekst van bijlage VI van het Protocol bij het Verdrag kan  
op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE  
SOUMIS À L'AVIS  
DU CONSEIL D'ÉTAT**

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à l'annexe VI du  
protocole au traité sur l'Antarctique  
relatif à la protection de l'environnement,  
faite à Stockholm le 17 juin 2005**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre de la Transition climatique, de l'Envi-  
ronnement et de l'Énergie,

Après délibération,

ARRÊTE :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la  
Constitution.

*Article 2*

L'annexe VI du protocole au traité sur l'Antarctique relatif à la  
protection de l'environnement, faite à Stockholm le 17 juin 2005, sortira  
son plein et entier effet.<sup>(1)</sup>

*Article 3*

§ 1<sup>er</sup>. Sous réserve du § 2, les amendements ou les modifications de  
l'annexe VI du protocole au traité sur l'Antarctique relatif à la protection  
de l'environnement, qui seront adoptés en application de l'article 13 sans  
que la Belgique ne s'y oppose, sortiront leur plein et entier effet.

§ 2. Dans les trois mois suivant leur adoption, le Gouvernement  
communique au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale tout  
amendement ou modification à l'annexe VI du protocole au traité sur  
l'Antarctique relatif à la protection de l'environnement.

Dans les six mois suivant la communication du Gouvernement visée  
au premier alinéa, le Parlement peut s'opposer à ce que l'amendement ou  
la modification sorte son plein et entier effet.

Bruxelles,

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

(1) Le texte intégral de l'annexe VI du protocole au traité peut être  
consulté au greffe du Parlement.



De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie, en Participatieve Democratie,

Alain MARON

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative

Alain MARON

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 13 november 2023 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met klimaattransitie, leefmilieu, energie en participatieve democratie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest “houdende instemming met bijlage VI van het Protocol betreffende milieubescherming bij het Verdrag inzake Antarctica, opgesteld te Stockholm op 17 juni 2005”.

Het voorontwerp is door de zestiende kamer onderzocht op 30 januari 2024. De kamer was samengesteld uit Pierre LEFRANC, wnd. kamervoorzitter, Toon MOONEN en Tim CORTHAUT, staatsraden, Johan PUT, assessor, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Dries VAN EECKHOUTTE, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre LEFRANC, wnd. kamervoorzitter.

Het advies (nr. 74.855/16), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 2 februari 2024.

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond<sup>(1)</sup>, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

### STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe instemming te verlenen, voor wat betreft het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, met bijlage VI van het Protocol betreffende de milieubescherming bij het Verdrag inzake Antarctica, opgesteld te Stockholm op 17 juni 2005 (hierna: “bijlage VI”) (artikel 2 van het voorontwerp). Het voorontwerp strekt er tevens toe om voorafgaande instemming te verlenen met mogelijk later, overeenkomstig artikel 13 van de bijlage, aan te nemen veranderingen of wijzigingen van de bijlage zonder dat België zich ertegen verzet heeft (artikel 3, § 1).

Bijlage VI is van toepassing op milieubedreigende noodsituaties in het gebied waarop het Verdrag inzake Antarctica van toepassing is die betrekking hebben op programma's voor wetenschappelijk onderzoek, toeristische activiteiten alsmede alle andere gouvernementele en niet-gouvernementele activiteiten ondernomen in het gebied waarop het Verdrag inzake Antarctica van toepassing is waarvan overeenkomstig artikel VII, vijfde paragraaf, van het Verdrag inzake Antarctica vooraf kennisgeving dient te worden gedaan. Daartoe verplicht elke Partij haar exploitanten om redelijke preventieve maatregelen te treffen (artikel 3) en rampenplannen op te stellen (artikel 4). In geval van milieubedreigende noodsituaties die het gevolg zijn van de activiteiten van de exploitant moet deze laatste onverwijld doeltreffende bestrijdingsacties ondernemen, bij gebreke waarvan de Partij van die exploitant en andere Partijen aangemoedigd worden dergelijke acties te ondernemen (artikel 5). De exploitant die verzuimt dergelijke bestrijdingsacties te ondernemen, is gehouden tot de kosten ervan (artikel 6). De Partijen die bestrijdingsacties overeenkomstig

(1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

## AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 13 novembre 2023, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative à communiquer un avis dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale «portant assentiment à l'annexe VI du protocole au traité sur l'Antarctique relatif à la protection de l'environnement, faite à Stockholm le 17 juin 2005».

L'avant-projet a été examiné par la seizième chambre le 30 janvier 2024. La chambre était composée de Pierre LEFRANC, président de chambre faisant fonction, Toon MOONEN et Tim CORTHAUT, conseillers d'État, Johan PUT, assesseur, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Dries VAN EECKHOUTTE, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Pierre LEFRANC, président de chambre faisant fonction.

L'avis (n° 74.855/16), dont le texte suit, a été donné le 2 février 2024.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique<sup>(1)</sup> et l'accomplissement des formalités prescrites.

### PORTÉE DE L'AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

2. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet de donner assentiment, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, à l'annexe VI du Protocole au Traité sur l'Antarctique relatif à la protection de l'environnement, faite à Stockholm le 17 juin 2005 (ci-après: «annexe VI») (article 2 de l'avant-projet). L'avant-projet vise en outre à donner assentiment préalable aux amendements ou modifications de l'annexe qui seront éventuellement adoptés ultérieurement, conformément à l'article 13 de l'annexe, sans que la Belgique ne s'y soit opposée (article 3, § 1<sup>er</sup>).

L'annexe VI s'applique aux situations critiques pour l'environnement dans la zone du Traité sur l'Antarctique, qui ont trait à des programmes de recherche scientifique, au tourisme et à toutes autres activités gouvernementales et non gouvernementales dans la zone du Traité sur l'Antarctique pour lesquelles une notification préalable est requise en vertu du paragraphe 5 de l'article VII du Traité sur l'Antarctique. À cet effet, chaque Partie exige de ses opérateurs qu'ils prennent des mesures de prévention raisonnables (article 3) et qu'ils établissent des plans d'urgence (article 4). En cas de situations critiques pour l'environnement qui pourraient résulter des activités de l'opérateur, ce dernier doit prendre des actions rapides et efficaces, faute de quoi la Partie de cet opérateur et d'autres Parties sont encouragées à prendre de telles actions (article 5). L'opérateur qui ne prend pas de telles actions rapides et efficaces est tenu d'en payer les coûts (article 6). Les Parties qui ont pris des actions en cas d'urgence, conformément à l'article 5, paragraphe 2, peuvent intenter un recours en indemnisation contre un opérateur non étatique. Chaque

(1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par «fondement juridique» la conformité avec les normes supérieures.

artikel 5, tweede lid, hebben ondernomen, kunnen een rechtsvordering tegen een niet-staatsexploitant instellen. Elke Partij waarborgt dat haar rechters bevoegd zijn om kennis te nemen van dergelijke rechtsvorderingen en dat er een tenuitvoerleggingsmechanisme wordt ingesteld (artikel 7). De bijlage voorziet in een aantal gronden voor vrijwaring van aansprakelijkheid (artikel 8 en 10) en voor beperking van aansprakelijkheid (artikel 9). Elke Partij legt aan haar exploitanten een financiële garantie op (artikel 11). Tot slot voorziet bijlage VI in de oprichting van een internationaal fonds (artikel 12) en in een procedure tot verandering of wijziging van de bijlage (artikel 13).

Bijlage VI geeft, zoals wordt aangegeven in het vierde lid van de preambule, uitvoering aan artikel 16 van het Protocol betreffende milieu-bescherming bij het Verdrag van Antarctica, of het Protocol van Madrid van 4 oktober 1991.

## BEVOEGDHEID

3. Op 8 februari 2022 heeft de werkgroep gemengde verdragen, ingesteld bij samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten “over de nadere regelen voor het sluiten van gemengde verdragen”, voorgesteld om het gemengd karakter van de bijlage aan te nemen. De Interministeriële conferentie van het buitenlands beleid heeft op 21 april 2022 het gemengd karakter van bijlage VI vastgesteld.

De Raad van State kan met deze kwalificatie instemmen.<sup>(2)</sup>

## ALGEMENE OPMERKINGEN

4.1. In artikel 3, § 2, van het voorontwerp wordt bepaald dat elke verandering of wijziging van bijlage VI die overeenkomstig artikel 13 wordt aangenomen binnen drie maanden na het aannemen ervan aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement wordt meegedeeld. Volgens de memorie van toelichting is de bedoeling hiervan om het Brussels Hoofdstedelijk Parlement de mogelijkheid te bieden om bezwaar te maken. Door deze mogelijkheid van verzet staat het procedé van de voorafgaande instemming, waarin is voorzien in artikel 3, § 1, van het voorontwerp, niet langer op gespannen voet met artikel 167 van de Grondwet en artikel 16 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 “tot hervorming der instellingen” gelezen in samenhang met artikel 4, derde lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 “met betrekking tot de Brusselse instellingen”.

4.2. Teneinde de verzetsprocedure effectief te maken zullen de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, elk binnen hun bevoegdheid, de nodige maatregelen moeten nemen om de uitvoering van een dergelijk systeem van voorafgaande, voorwaardelijke instemming daadwerkelijk uitvoerbaar te maken. Zo zal het Brussels Hoofdstedelijk Parlement zijn reglement moeten aanpassen teneinde een daadwerkelijk recht tot tussenkomst van het Parlement mogelijk te maken.<sup>(3)</sup> De vraag rijst ook of het Brussels Hoofdstedelijk Parlement niet het best bepaalt op welke manier het zijn eventueel verzet of bezwaar tot uitdrukking zal brengen.

(2) De bepalingen van de bijlage hebben betrekking op aangelegenheden die deels onder de bevoegdheid van de gewesten vallen, in de eerste plaats met betrekking tot milieu en natuurbescherming, met inbegrip van het voorkomen van milieuschade en milieuaansprakelijkheid, en deels onder de bevoegdheid van de federale overheid, in het bijzonder met betrekking tot de bescherming van Antarctica (GwH 7 mei 2020, nr. 57/2020, B.17.3 en B.17.4).

(3) Hiervoor kan inspiratie worden gevonden in het Reglement van het Vlaams Parlement (<https://www.vlaamsparlement.be/nl/over-ons/het-reglement-van-het-vlaams-Parlement>).

Partie veille à ce que ses tribunaux possèdent la compétence nécessaire pour accepter de tels recours et à ce que soit mis en place un mécanisme pour l'application (article 7). L'annexe prévoit un certain nombre de motifs d'exonération de responsabilité (articles 8 et 10) et de plafonds de responsabilité (article 9). Chaque Partie impose à ses opérateurs une garantie financière (article 11). Enfin, l'annexe VI prévoit la création d'un fonds international (article 12) et une procédure d'amendement ou de modification de l'annexe (article 13).

Comme indiqué au quatrième alinéa du préambule, l'annexe VI donne exécution à l'article 16 du Protocole au Traité sur l'Antarctique relatif à la protection de l'environnement, ou Protocole de Madrid du 4 octobre 1991.

## COMPÉTENCE

3. Le Groupe de travail Traités mixtes, institué par l'accord de coopération du 8 mars 1994 entre l'État fédéral, les communautés et les régions «relatif aux modalités de conclusion des traités mixtes», a proposé le 8 février 2022 d'admettre le caractère mixte de l'annexe. Le 21 avril 2022, la Conférence interministérielle de la Politique étrangère a établi le caractère mixte de l'annexe VI.

Le Conseil d'État peut se rallier à cette qualification<sup>(2)</sup>.

## OBSERVATIONS GÉNÉRALES

4.1. L'article 3, § 2, de l'avant-projet prévoit que tout amendement ou toute modification de l'annexe VI, adopté conformément à l'article 13, est communiqué au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale dans les trois mois suivant son adoption. Selon l'exposé des motifs, l'objectif de cette disposition est de permettre au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale de s'y opposer. Du fait de cette possibilité d'opposition, le procédé de l'assentiment préalable, prévu à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, de l'avant-projet, ne se heurte plus aux articles 167 de la Constitution et 16 de la loi spéciale du 8 août 1980 «de réformes institutionnelles», combiné avec l'article 4, alinéa 3, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 «relative aux Institutions bruxelloises».

4.2. Afin de rendre la procédure d'opposition effective, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, chacun dans le cadre de leurs compétences, devront prendre les mesures nécessaires pour que la mise en œuvre d'un tel système d'assentiment préalable conditionnel puisse effectivement se concrétiser. Ainsi, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale devra adapter son règlement pour qu'il puisse exercer un droit d'intervention effectif<sup>(3)</sup>. La question se pose également de savoir si le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ne devrait pas déterminer la manière dont il exprimera son opposition ou objection éventuelle.

(2) Les dispositions de l'annexe portent sur des matières qui relèvent en partie de la compétence des régions, tout d'abord en ce qui concerne l'environnement et la protection de la nature, en ce compris la prévention des dommages environnementaux et la responsabilité environnementale, et en partie de la compétence de l'autorité fédérale, en particulier en ce qui concerne la protection de l'Antarctique (C.C., 7 mai 2020, n° 57/2020, B.17.3 et B.17.4).

(3) À cet effet, on peut s'inspirer du Règlement du Parlement flamand (<https://www.vlaamsparlement.be/nl/over-ons/het-reglement-van-het-vlaams-Parlement>).

Onderzoek van de tekst van het voorontwerp van ordonnantie

*Artikel 3*

5.1. De gemachtigde heeft ermee ingestemd dat in artikel 3, § 1, van het voorontwerp wordt gepreciseerd dat met de tekst “§ 2” artikel 13, § 2, van bijlage VI wordt geïndiceerd.<sup>(4)</sup>

5.2. De woorden “zonder bezwaar van België” moeten worden geschrapt. Overeenkomstig de procedure van artikel 13, § 2, van bijlage VI kan de verandering of wijziging immers geen doorgang vinden wanneer België deze als Consultatieve Partij niet goedkeurt.

*De Griffier,*

Wim GEURTS

*De Voorzitter,*

Pierre LEFRANC

Examen du texte de l’avant-projet d’ordonnance

*Article 3*

5.1. Le délégué a convenu que l’article 3, § 1<sup>er</sup>, de l’avant-projet doit préciser que le texte «§ 2» vise l’article 13, paragraphe 2, de l’annexe VI<sup>(4)</sup>.

5.2. Les mots «sans que la Belgique ne s’y oppose» doivent être omis. En effet, conformément à la procédure inscrite à l’article 13, paragraphe 2, de l’annexe VI, l’amendement ou la modification ne peuvent pas se concrétiser si la Belgique, en tant que Partie consultative, ne l’approuve pas.

*Le Greffier,*

Wim GEURTS

*Le Président,*

Pierre LEFRANC

<sup>(4)</sup> België is immers een Consultatieve Partij zodat de procedure van artikel 13, § 2, van de bijlage van toepassing is.

<sup>(4)</sup> La Belgique est en effet une Partie consultative, de sorte que la procédure prévue à l’article 13, paragraphe 2, de l’annexe est applicable.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met bijlage VI van het Protocol betreffende milieubescherming bij het Verdrag inzake Antarctica, opgesteld te Stockholm op 17 juni 2005**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister van Klimaattransitie, Leefmilieu en Energie,

Na beraadslaging,

**BESLUIT:**

De Minister belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Bijlage VI van het Protocol betreffende milieubescherming bij het Verdrag inzake Antarctica, opgesteld te Stockholm op 17 juni 2005, krijgt volledige uitwerking.<sup>(1)</sup>

*Artikel 3*

§ 1. Onder voorbehoud van paragraaf 2 krijgen de veranderingen of de wijzigingen van bijlage VI van het Protocol betreffende milieubescherming bij het Verdrag inzake Antarctica, die krachtens artikel 13, § 2, van deze bijlage worden aangenomen, volledige uitwerking.

§ 2. Binnen de drie maanden die volgen op hun aanneming, deelt de Regering aan het Parlement elke verandering of wijziging mee van bijlage VI van het Protocol betreffende milieubescherming bij het Verdrag inzake Antarctica.

Binnen de zes maanden na de in de eerste alinea bedoelde mededeling van de Regering kan het Parlement zich verzetten tegen de volledige uitwerking van de verandering of de wijziging.

(1) De volledige tekst van bijlage VI van het Protocol bij het Verdrag kan op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à l'annexe VI du Protocole au Traité sur l'Antarctique relatif à la protection de l'environnement, faite à Stockholm le 17 juin 2005**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre de la Transition climatique, de l'Environnement et de l'Énergie,

Après délibération,

**ARRÊTE:**

Le Ministre chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

L'annexe VI du Protocole au Traité sur l'Antarctique relatif à la protection de l'environnement, faite à Stockholm le 17 juin 2005, sortira son plein et entier effet<sup>(1)</sup>.

*Article 3*

§ 1<sup>er</sup>. Sous réserve du paragraphe 2, les amendements ou les modifications à l'annexe VI du Protocole au Traité sur l'Antarctique relatif à la protection de l'environnement, qui seront adoptés en application de l'article 13, § 2, de cette annexe sortiront leur plein et entier effet.

§ 2. Dans les trois mois suivant leur adoption, le Gouvernement communique au Parlement tout amendement ou modification à l'annexe VI du protocole au traité sur l'Antarctique relatif à la protection de l'environnement.

Dans les six mois suivant la communication du Gouvernement visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le Parlement peut s'opposer à ce que l'amendement ou la modification sorte son plein et entier effet.

(1) Le texte intégral de l'annexe VI du Protocole au Traité peut être consulté au greffe du Parlement.

Brussel, 14 maart 2024.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie, en Participatieve Democratie,

Alain MARON

Bruxelles, le 14 mars 2024.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

Le Ministre de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative,

Alain MARON